```
ייָּי, מּוֹשֵׁנֵּת
e·shrun sh·
the·si
        مَشِراً لِللَّهِ اللَّهِ مِنْ ani chbtzlth ersh
                                                                                                                                                                                                                                            1. I [am] the rose of
חַבְצֵּלֶת אָנִי 2:1
                                                                                                    : הַעֲמַקים
                                                                          shushnth e·omqim
                                                                                                                                                                                                                                            Sharon, [and] the lily of the
                                                                                                                                                                                                                                            valleys.
                  narcissus-of the Sharon anemone-of the vales
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>2</sup> As the lily among thorns,
        הַבְּנוֹת בֵּין כְּשׁוֹשַׁנְּה 
 הַחְוֹחִים בֵּין כְּשׁוֹשַנְּה 
 k\cdot shushne bin e\cdot chuchim kn roith·i bin e\cdot bnuth
                                                                                                                                                                                                                                            so [is] my love among the
                                                                                                                                                                                                                                            daughters.
        as an emone between the thistles so shepherdess-of \cdot me between the daughters
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>3</sup> . As the apple tree among
                                הַבְּנִים בֵּין דּוֹרִי כֵּן הַיַעַר בַּעֲצֵי
b·otzi e·ior kn dud·i bin e·bnim
2:3 בתפוח
                                                                                                                                                                                                                                            the trees of the wood, so [is]
        k·thphuch
                                                                                                                                                                                      b·tzl·u
                                                                                                                                                                                                                                            my beloved among the sons.
        {\tt as\cdot apricot-tree} \ \ in\cdot trees-of \ \ the\cdot wildwood \ \ so \ \ darling-of\cdot me \ \ between \ \ the\cdot sons \ \ in\cdot shadow-of\cdot him
                                                                                                                                                                                                                                            I sat down under his shadow with great delight,
וָיָשַׁבְתִּי חָמַּדְתִּי
                                                                                     לִחִכִּי מָתוֹק
                                        וּפַריוֹ
קְחָכֵּי מָתוֹק וּפְּרְיוֹ וְיָשֶׁבְתִּי חָמַּדְהִּיּ
chmdthi u·ishbthi u·phri·u mthuq l·chk·i
                                                                                                                                                                                                                                            and his fruit [was] sweet to
                                                                                                                                                                                                                                            my taste.
\text{I--m} covet \ and \cdot \text{I-sit} \ and \cdot \text{fruit-of} \cdot \text{him} \ sweet \ to \cdot \text{palate-of} \cdot \text{me}
                                                                         וְדְגְלוֹ הַנְּיֵן
e·iin u·dgl·u
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>4</sup> He brought me to the
                                         בֵּית - אֵל
                                                                         תַּנָיון
                                                                                                                                                                  : אַהַבָּה
        ebia·ni al - bith
                                                                                                                                                                                                                                            banqueting house, and his
                                                                                                                                              ol·i
                                                                                                                                                                  aebe :
                                                                                                                                                                                                                                            banner over me [was] love.
        \text{he-$^\circ$brings.$^\bullet$me to house-of the-$wine and-$standard-of-$him over.$^\bullet$me love}
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>5</sup> Stay me with flagons,
                                                   בָאֲשִׁישׁוֹת
                                                                                                 רַפִּדוני
                                                                                                                                            בַתַפּוּחִים
                                        b·ashishuth rphdu·ni b·thphuchim ki - chulth
                                                                                                                                                                                                                                            comfort me with apples: for
        smku∙ni
                                                                                                                                                                                                                         aebe
                                                                                                                                                                                                                                            I [am] sick of love.
        \texttt{support-you}^{(p)} \cdot \texttt{me} \; ! \; \; \texttt{in} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{raisin-cakes} \; \; \; \texttt{strew-you}^{(p)} \cdot \texttt{me} \; ! \; \; \texttt{in} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{apricots} \; \; \texttt{that} \quad \texttt{ailing-of} \; \; \texttt{love} = \texttt{love} \cdot \texttt{l
: אָנִי
ani :
שַׁמֹאַלוֹ 2:6
                                                         לָראִשִי
                                                                                                וִיכִזיבוֹ
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>6</sup> His left hand [is] under
                                             שַתַת
                                                                                       יְינְינֵּנְיּ
u·imin·u thchbq·ni
                                                                                                                                                                                                                                            my head, and his right hand
                                          thchth l·rash·i
                                                                                                                                                                                                                                            doth embrace me.
        \texttt{left-arm-of} \cdot \texttt{him} \quad \texttt{under} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{head-of} \cdot \texttt{me} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{right-arm-of} \cdot \texttt{him} \quad \texttt{she-is-membracing} \cdot \texttt{me}
                                                                                                                                                                                                                                           <sup>7</sup> I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by
                                                  בְנוֹת
                                                                                  בַּצְבַאוֹת יִרוּשֵׁלָם
                                                                                                                                       בְאַיָלוֹת אוֹ
אָתֶכֶם הָשָׁבַּעָתִּי 2:7
        הַשֶּּדֶה בְּאַלוֹת אוֹ בִּצְבָאוֹת יְרוּשְׁלָם בְּנוֹת אֶחְכֶם הַשְּׁבַּעְחִי
eshbothi ath·km bnuth irushlm b·tzbauth au b·ailuth e·shde
                                                                                                                                                                                                   am -
                                                                                                                                                                                                                                            the roes, and by the hinds of
        {\tt I-^cadjure} \text{ $*\cdot$you$}^{(p)} \text{ daughters-of Jerusalem in-gazelles or in-hinds-of the-field if}
                                                                                                                                                                                                                                            the field, that ye stir not up,
                                                                                                                                                                                                                                            nor awake [my] love, till he
                                                                                                             הָאַהֲבָה ־ אֶת
thoiru u.am - thourru ath
you<sup>(p)</sup>-are-crousing and if you-are-mrousing-up »
                                                                                      ath - e·aebe od sh·thchphtz
                                                                                                                                                                                                                                            please.
                                                                                                                          the love until which she is desiring
                                                                                                بې
ba
                                                                                                                                            הֶהְרִים - עַל
ol -e∙erim
                                                                                                                                                                                                                                            8. The voice of my
                                                                                  - זָה
                                                             הָנָּה
                                                                                                                             מִדַלֵּג
                                                                                                                                                                                                   מַקַפּץ
        qul dud·i ene
                                                                                                                                                                                                                                            beloved! behold, he cometh
                                                                                  - ze
                                                                                                                          mdlg
                                                                                                                                                                                                   mqphtz
                                                                                                                                                                                                                                            leaping upon the mountains,
        \verb|voice-of| | darling-of \cdot \verb|me| | behold ! | this-one | coming | \verb|^mleaping | over | the \cdot mountains | \verb|^mdoubling-up| |
                                                                                                                                                                                                                                            skipping upon the hills.
: הַגְּבָעוֹת - עַל
ol - e·gbouth :
over the hills
                                                                                                                                                             הָנֵּה
                                                                                                      הָאַיָּלִים לְעֹפֶּר אוֹ
au l·ophr e·ailim
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>9</sup> My beloved is like a roe
                                                                             לַצְבִי
                                                                            . +/
l·tzbi
                                            dud·i
                                                                                                                                                                                                                                            or a young hart: behold, he
        dume
                                                                                                                                                                     ene
        one-being-like darling-of·me to·gazelle or to·fawn-of the·deer^{(p)} behold! this-one
                                                                                                                                                                                                                                            standeth behind our wall, he
                                                                                                                                                                                                                                            looketh forth at the
                                                                                                                                            מֵצִיץ
                                                                                                                                                                                                                                            windows, shewing himself
                                                                                                הַחֲלֹנוֹת - מָן
                                                                           הַחְרַכִּים ־ מִן מַשְּנִיחַ
mshgich mn - e·chlnuth mtzitz mn - e·chrkim
                                                                             משניח
                                                                                                                                                                                הַחֲרַכִּים - מָן
                                                                                                                                                                                                                                            through the lattice.
oumd
                   achr kthl·nu
standing\ behind\ adobe-wall-of\cdot us\ ^opering\ from\ the\cdot windows\ ^ogazing-forth\ from\ the\cdot lattices
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>10</sup> My beloved spake, and said unto me, Rise up, my
                                                                                                                                                לָד
                                      דודי
                                                                        וָאָמַר
                                                                                                                    קומי
2:10 ענה
                                      dud·i u·amr
                                                                                                   l·i qumi
                                                                                                                                               1.k
                                                                                                                                                             roith·i
          one
                                                                                                                                                                                                                                            love, my fair one, and come
          \text{he-answered darling-of} \cdot \text{me} \quad \text{and} \cdot \text{he-said} \quad \text{to} \cdot \text{me} \quad \text{arise-you ! to} \cdot \text{you shepherdess-of} \cdot \text{me}
                                                                                                                                                                                                                                            awav.
                                                                     - چا<del>ر</del>
א
הַסְּתָוּ
                                                  וּסְחָיוֹ | מְסְחָיוֹ
e·sthu
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>11</sup> For, lo, the winter is past,
                                                                                                                                            עַבָר
הַנֵּה - כִּי 2:11
                                                                                                                                                                              הַנָּשֵׁם
                                                                                                    e·sthiu
          ki - ene
                                                                                                                                                                                                                                            the rain is over [and] gone;
                                                                                                                                                      obr
                                                                                                                                                                              e·gshm
          that behold! the wintry-weather the wintry-weather
                                                                                                                                                     he-passed the downpour
                                                  jb
                               הַלַּדְ
                                                1·u :
chlph
                            elk
he-passed-on he-went to·him
                                                                                                                                                                                                                                            <sup>12</sup> The flowers appear on
          בְּאָרֶץ נְרְאוּ הָנְצְנִים
e·ntznim nrau b·artz
הַנְצַנִים 2:12
                                                                                                  מת
                                                                                                                            הַזָּמִיר
                                                                                                                                                        הגיע
                                                                                                                 e·zmir
                                                                                                                                                                                                                                            the earth; the time of the
                                                                                                 oth
                                                                                                                                                        egio
                                                                                                                                                                                      u•qul
                                                                                                                                                                                                                                            singing [of birds] is come,
          the flowers they are seen in the tland season of the pruning he cattained and sound of
                                                                                                                                                                                                                                            and the voice of the turtle is
                                                                                                                                                                                                                                            heard in our land;
התור
                                nshmo
                                                            b·artz·nu
```

the turtledove he-is-heard in land-of us

	Sorigit
נָתְנוּ סְמָדַר וְהַנְּפָנִים פַנֶּיהָ חָנְטָה הַהְּאֵנָה 2:13	רֵיחַ
e·thane chnte phgi·e u·e·gphnim smdr nthnu the·fig-tree she-flavors green-figs-of·her and·the·vines vine-blossom they-give	rich e scent
к, Q,	7
קני קבי קוּי קר קרי קוּים - קני קוּים - קני - קוּמִי qumi lki l·k roith·i iphth·i u·lki -	לך: ס l·k : s
arise-you! go-you! to·you shepherdess-of·me lovely-one-of·me and·go-you!	
בּרָאִינִי הַמַּדְרֵגָה בְּסָתֵר הַסֵּלֶע בְּחַגוֵי יוֹנַתִּי 2:14	- אֶת
iunth·i b·chgui e·slo b·sthr e·mdrge erai·ni	ath -
dove-of·me in·encirclings-of the·crag in·concealment-of the·cliff clet-see-you.	·me ! »
עָרֵב קוֹלֵךְ־ כִּי קוֹלֵךְ־ אֶת הַשְּׁמִיעִינִי מַרְאַיִּךְ mrai·k eshmioi·ni ath - gul·k ki - gul·k orb	
mrai·k eshmioi·ni ath - qul·k ki - qul·k orb appearances-of·you <sup>c</sup> let-hear-you·me! » voice-of·you that voice-of·you congenia	al
ס: נַאוָה וּמַראָיף	
u·mrai·k naue :s	
and appearances of you comely	
בָרָמֵינוּ בְּרָמִים מְחַבְּלִים קְפַנִּים שׁוּעֶלִים שׁוּעֶלִים לָנוּ - אֶחֶזוּ 2:15	
achzu - l·nu shuolim shuolim qtnim mchblim krmim u·krmi hold-you <sup>(p)</sup> ! for·us foxes foxes small-ones ones-harming vineyards and·vi	
nota for the follow follow beauty ones naturally vinefactor and the	negarab or ab
סְמְדֵר smdr :	
vine-blossom	
בשושנים הרעה לו ואני לי דודי 2:16:	
dud·i l·i u·ani l·u e·roe b·shushnim :	
darling-of·me to·me and·I to·him the·one-grazing in·the·anemones	
2:17 שָׁיָפּוּח עַד ביום	
od sh·iphuch e·ium u·nsu e·tzllim sb still which·he-is-blowing-breeze the·day and·they-flee the·shadows turn-around	-you!
	2
הָרֵי־עַל הָאַיָּלִים לְעַפֶּר אוֹ לְצְבִי דוֹדִי לְךְּ - דְּמֵה dme -l·k dud·i l·tzbi au l·ophr e·ailim ol - eri	
dme -l·k dud·i l·tzbi au l·ophr e·ailim ol - eri	ains-of

- <sup>13</sup> The fig tree putteth forth her green figs, and the vines [with] the tender grape give a [good] smell. Arise, my love, my fair one, and come away.
- <sup>14</sup> . O my dove, [that art] in the clefts of the rock, in the secret [places] of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet [is] thy voice, and thy countenance [is] comely.
- <sup>15</sup> Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines: for our vines [have] tender grapes.
- <sup>16</sup> My beloved [is] mine, and I [am] his: he feedeth among the lilies.
- 17 Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.

bthr

sundered-parts